

Un regalo para recordar

La Biblioteca Pública de Buenos Aires creada por la Junta de Mayo bajo la inspiración de Mariano Moreno tuvo su aparición en la Gazeta de Buenos Aires el 13 de septiembre de 1810 con un artículo titulado Educación.

Desde su nacimiento hasta la actualidad no ha cesado de recibir valiosas donaciones y compras que la han convertido en una institución eminentemente argentina y cuyas obras tienen características históricas que merecen ser destacadas y recordadas.

En este momento voy a referirme a un regalo muy particular recibido durante la dirección de Vicente G. Quesada, cuando la Biblioteca funcionaba en la calle Moreno y seguía llamándose Biblioteca Pública de Buenos Aires nombre que cambió en 1884 para llamarse Biblioteca Nacional bajo la dirección de José Antonio Wilde.

Este año, el 14 de marzo, en cumplimiento de la Ley 26.807 y bajo la actual dirección de Horacio González, recibió el nombre de Biblioteca Nacional Mariano Moreno.

La muerte de José Mármol en 1871 dejó vacante la Dirección de la Institución. Se nombró a Vicente G. Quesada para ocupar ese cargo el 23 de septiembre de 1871. Su labor al frente de la importante entidad la convirtieron en una de las más prestigiosas de América.

Desde el momento de su asunción, Quesada se valió de los conocimientos de época para aplicarlos a su nueva actividad.

Utilizó los datos aparecidos en las fuentes informativas locales “Registro estadístico de la Provincia de Buenos Aires de 1823”, “Almanaque de Comercio de Buenos Aires de Blondel”, “Registro estadístico de Estado de Buenos Aires” Las memorias del Dr. Tejedor, etc. figuran dentro de los primeros pasos de consulta para tomar conocimiento de la situación heredada.

A través de sus memorias que comienzan en 1871 y culminan en 1878, fin de su gestión, se puede ir siguiendo paso a paso con todo lujo de detalles los pormenores de su trayectoria.

A modo de ejemplo al notar el faltante de algunos manuscritos que poseía la Biblioteca y al no obtener respuesta del Juez Ordinario, él mismo inició un sumario interno donde se despliega una verdadera puesta en escena de la vida interna de la Institución y del Buenos Aires de ese tiempo. El sumario se encuentra en el Archivo Institucional de la Biblioteca y es un buen modelo para analizar la situación epocal.

La actuación de Quesada produjo un avance muy importante frente a las actuaciones anteriores y creo que no se le ha dado la relevancia que realmente tuvo. Amplió los horarios de consulta, aumentó la concurrencia, se ocupó de la creación de un taller de encuadernación, se preocupó por la limpieza y protección de los libros, confección de estanterías, utilizó la clasificación de Brunet para separar temáticamente las Salas, creó la Sala de Libros Americanos, incrementó la colección de autógrafos, incrementó las suscripciones de publicaciones

periódicas. Comenzó con el canje nacional e internacional de otras Bibliotecas y Bibliotecas Nacionales de América y Europa.

Estos logros se pueden ver en la memoria del primer año de su gestión.

Ahora me referiré a un hecho puntual:

El 30 de junio de 1875 escribe al Ministro de Gobierno de la Provincia Dr. Aristóbulo del Valle lo siguiente: “El Sr. Don Mariano Balcarce, Enviado Extraordinario y Ministro plenipotenciario de la República Argentina cerca del Gobierno Francés, ha remitido como obsequio a la Biblioteca de Buenos Aires, Les Saints Évangiles, traducción de Bossuet, editado por la casa Hachette et cie. de París e ilustrado por Bida con 128 grabados, dos esplendidos volúmenes magníficamente encuadrados en cuero rojo de Rusia con cantos dorados y la dedicatoria autógrafa del señor Balcarce”.

Quiero detenerme unos instantes en la figura de este funcionario diplomático quien en diciembre de 1832 contrajo matrimonio con Mercedes de San Martín, hija única del General. Tuvo más de cuarenta años la representación argentina en el extranjero. Propagó durante su estadía toda noticia de interés para difundir la cultura argentina.

Con su mujer y sus dos hijas vivió junto al General San Martín compartiendo y alegrando su vida hasta su muerte.

Tuvo gran participación en el traslado a Buenos Aires de los restos del prócer.

Durante la gestión del Dr. Carlos Tejedor, éste recibió una carta del Sr. Mariano Balcarce desde París, fechada el 7 de marzo de 1856 con un catálogo que detallaba los libros donados a la Biblioteca y que habían acompañado al Libertador durante su estadía en Boulogne-sur-Mer. Muchos de ellos con la firma de San Martín. Tenemos la dicha de poseer esos libros en la Sala del Tesoro.

Continúa Quesada en su carta refiriéndose al libro donado: “la prensa francesa ha calificado esta obra de verdadero monumento en cuyo trabajo se ha empleado doce años y ha costado mas de un millón de francos”.

“El diario Galignías Messenger de París dice que es una obra maestra que honra a los editores franceses y que es imposible que sea sobrepasada”.

“Los señores Hachette y cie tienen la noble ambición de levantar y producir una obra excepcionalmente maravillosa...” “Un libro que fuese lo que una Catedral, cuando domina los otros edificios de una gran ciudad según las palabras del diario citado”.

Añade lo siguiente: “El trabajo empezó en 1860, Mr. Wallon fue el encargado de coleccionar los fragmentos esparcidos de la traducción de los evangelios de Bossuet.

El señor Alejandro Bida tomó a su cargo la decoración pintoresca de la obra. A pesar de que este renombrado artista había visitado varias veces Tierra Santa, decidió hacer un nuevo viaje antes de emprender el trabajo. Los ciento veintiocho magníficos cuadros de la obra son el producto de nueve años de su vida y el itinerario trazado paso por paso por las huellas del Redentor.

“Quedaba, dice el diario citado, la ejecución tipográfica que debía ser a la vez grandiosa y perfecta. La forma escogida para el libro que fue la de grande in folio para abrirla fácilmente sobre cualquier mesa de trabajo. El papel sólido y rico fue encargado a las manufacturas de Marais y Saint Mare que tienen reputación europea.

“Respecto de los caracteres Rossigneux reunió las mejores muestras de los más distinguidos impresores franceses... un minucioso cuidado que ha producido unos tipos de irreprochable hermosura”

“Los adornos admirablemente grabados por Gauchével están en relación con el esplendor de la edición. Las figuras iniciales en el encabezamiento de los capítulos son doscientos noventa y simbolizan las materias de cada uno; siete años se emplearon en este trabajo”. “Cada página ha pasado treinta y dos veces por las manos de los impresores” Finaliza la carta “Tal es la obra editada en limitado número de ejemplares que he recibido como obsequio del señor Balcarce para la Biblioteca de Buenos Aires. No es ésta la primera vez con que se ha querido enriquecer esta colección de libros pero la importancia excepcional de ella me obliga a llamar la atención del Gobierno sin perjuicio de agradecer al señor Balcarce su espléndida donación”.

Quiero agregar algo sobre el autor de la traducción de los Santos Evangelios, Jacques Benigne Bossuet, nacido en Dijon en 1627 y que murió en 1704, obispo de Meaux y preceptor del Delfín. Durante esta época sobresalieron brillantes oradores como fruto de estudios bíblicos con riqueza de ideas y fuerza de argumentación. Fue un personaje de soberano prestigio en Francia. Espíritu contemporizador que temía las exageraciones ultramontanas y también que el Papa usurpase lo temporal.

Fue uno de los más grandes apologistas católicos de su tiempo y vio en la Iglesia Católica el único depósito de las verdades, la verdadera maestra universal.

Así dice, Ferrater Mora: “Bossuet, desarrolló una teología de la historia destinada a mostrar la obra de la Providencia como guía del curso de la humanidad entera”.

“La Historia es para Bossuet esencialmente historia del proceso de la redención humana por el sacrificio de Cristo”. Con estos elementos los invito a visitar la Sala del Tesoro donde se encuentra alojado este regalo de siglo XVIII digno de recordar en el siglo XXI.

Muchas gracias.

Bibliografía:

- Biblioteca Pública de Buenos Aires, Memorias años 1871-1875- Director Vicente Quesada.
- Diccionario de Filosofía/ José Ferrater Mora. 5° ed. 2T. Buenos Aires: Sudamericana, 1965.
- Historia de la Iglesia Católica. T IV. Edad Moderna (1648-1951)/Francisco Montalbán.- S.J. Madrid: BAC, 1951.

- Nuevo diccionario biográfico argentino (1750 – 1930) / Vicente O. Cutolo. Tomo I A – B. – Bs. As.: Elche, 1968.

Descripción física de Les Saints Evangiles

Introducción

Este libro dividido en 2 tomos reúne las características de libro antiguo, al ser editado en 1873, raro, por el número de ejemplares impresos y conservados, de lujo x su cuidadosa impresión y la exquisitez de sus grabados, entre otros detalles.

Detalles físicos:

Exteriores

El libro tiene el lomo articulado, bordeado o redondeado, decorado con filetes dorados y seis nervios.

Posee una sobrecubierta de cuerina roja entramada forrada en tela engomada.

Tapas de cuero de Rusia, encuadernación a la dentelle, con ornamentos estampados con hierro posiblemente en oro.

La materia contenedora de las cubiertas es cartón de gran grosor.

Las hojas tienen corte dorado en los 3 cantos.

Dimensiones:

Alto: 55 cm.

Ancho: 37.8 cm.

Interiores

Ambos tomos presentan un frontispicio antes de la portada

Los grabados son precedidos por una hoja de papel especial con el título del mismo.

Orlas al inicio y al final de cada capítulo. Texto en caja remarcado por líneas rojas dobles

El tomo 1 contiene el Evangelio según San Mateo y el Evangelio según San Marcos. Presenta al principio de la obra índice de los 63 grabados, título y nombre del grabador, al final de la obra índice de los capítulos, son 166 páginas.

El tomo 2 el Evangelio según San Juan y el Evangelio según San Lucas, un índice de los 65 grabados y al final de la obra índice de los capítulos, son 147 páginas.

Cada capítulo contiene orla y colofón acordes al tema tratado y letra inicial adornada

Ambos tomos presentan manchas de agua en los bordes de las primeras y últimas hojas, y pequeñas manchas de foxing

Los dos tomos presentan en la página siguiente a la portada lista de colaboradores de los grabados.

Tres hojas de cortesía al principio y final del libro.

Hojas de guarda multicolor

Las contratapas están enmarcadas x guarda dorada

En reverso de hoja de guarda del tomo 1 consta dedicatoria manuscrita de M. Balcarce fechada en París, 28 de abril 1875

Características especiales de grabados, tipografía y papel

En portadilla consta que las planchas fueron dibujadas x M. Bida y grabadas en aguafuerte bajo la dirección de E. Hédouin

Las ornamentaciones del texto, títulos, encabezamientos de capítulos y culs de lamps fueron dibujadas x H. Rossigneux y grabados en acero x L. Gaucherel.

Los caracteres tipográficos fueron grabados especialmente por F. Viel-Cazal según los dibujos de Ch. Rossigneux.

La impresión de las planchas y ornamentos fueron ejecutados por A. Salmon con el concurso de Ed. Hédouin y F. Viel-Cazal

La impresión tipográfica fue ejecutada por J. Claye bajo la dirección de F. Viel-Cazal.

El papel fue fabricado por las papeleras del Marais y de Sainte-Marie

La tinta tipográfica fue elaborada por Ch. Lorilleux.

Breve reseña de los colaboradores

Félix Bracquemond: grabador, pintor y dibujante

Wallon Henri: historiador, profesor titular de la cátedra de historia moderna de la Sorbona.

Bida, Alexandre: pintor, dibujante, litografo e ilustrador.

Conclusión

Esta exquisita obra, de una belleza excepcional x sí misma, enaltece su valor por contener una dedicatoria a la Biblioteca Publica, posteriormente Biblioteca Nacional, de puño y letra de Manuel Balcarce y en el contexto de los libros raros y antiguos que posee el acervo de la Sala del Tesoro es un regalo para recordar

Muchas gracias!